

le Théâtre Liberté et  
le Centre national du Théâtre  
présentent



festival  
Scènes Grand Écran

du 13 au  
17 mai 2014  
à Toulon

# TAN BUL



[scenesgrandecran.com](http://scenesgrandecran.com) / 04 98 00 56 76

En partenariat avec la Bibliothèque Armand Gatti, le Cinéma Le Royal,  
le CNCDC Châteauevallon, la Maison de la photographie, l'Opéra de Toulon,  
le PôleJeunePublic - scène conventionnée, Tandem, TLN et la villa Tamaris centre d'art.



## SOMMAIRE

### SOIRÉE D'OUVERTURE ..... p.3

Vernissage expositions Laleper Aytek, Floriane de Lassée, Collectif Nar •  
Tous à Istanbul ! / Soirée « Carte blanche à Sedef Ecer »

### THÉÂTRE ..... p.4

*Yaşamaya Dair - Bursa Cezaevi'nden Mektuplar (De la Vie - Lettres de la Prison de Bursa)*  
Nazım Hikmet - Genco Erkal • *Le Sort de Karagöz* de Rüsen Yildiz • *Faudrait être un âne -*  
*Divines Absurdités* de Nasr Eddin Hodja - Rüsen Yildiz

### CINÉMA ..... p.5

*Tintin et le mystère de la Toison d'or* • *L'Istanbul* de Maurice Pialat • *Nuages de mai* de Nuri Bilge  
Ceylan • *De l'autre côté* de Fatih Akin • *Crossing the Bridge, The Sound of Istanbul* de Fatih Akin •  
Istanbul, côté courts • Istanbul en docs • Conférence-débat de Cédric de Veigy •  
Des Centaures à Istanbul

### MUSIQUE ..... p.7

Mardi Liberté - *Comment déguster le raki ?* Sedef Ecer  
Concert de musique de chambre avec les solistes de l'Opéra de Toulon - Programme « Ahmed  
Adnan Saygun »  
Concert de Baba Zula  
Soirée Mixologie - Dj Ipek et Vj Vidbeat

### ARTS PLASTIQUES ..... p.8

*Istanbul : Fragments* - Laleper Aytek  
*Inside Views, Istanbul* - Floriane de Lassée  
*Nar Photos Istanbul* (photorama du collectif Nar)  
*Metamorphosis Chat* de Ferhat Ozgür  
*Terminus Istanbul* - Photographies des collections Roger-Viollet, 1890-1950

### LITTÉRATURE ..... p.10

*Mon Bosphore à moi* - Résidence d'écriture d'Izzeddin Calislar à la Bibliothèque Armand Gatti  
Après-midi sur les pas de Michel Pacha : Lecture de *Mon Bosphore à moi* d'Izzeddin Çalişlar  
et projection du film *Le Manteau de Michel Pacha*, d'Erik Bullot

### SOIRÉE DE CLÔTURE ..... p.10

Soirée Mixologie

### Présentation des partenaires ..... p.11

### Calendrier / Tarifs ..... p. 12

Créé par le Centre national du Théâtre en 2005 avec le désir de partager un temps fort avec les théâtres en régions, Scènes Grand Écran est un festival qui met en valeur les arts vivants par le biais de l'image cinéma. Programmé dans une ville différente chaque année, Scènes Grand Écran met le cap, pour sa 9<sup>e</sup> édition, sur la côte méditerranéenne et jette l'ancre à Toulon, du 13 au 17 mai 2014. De la rencontre entre le Centre national du Théâtre, le Théâtre Liberté et l'ensemble des partenaires est née, pour cette édition, l'envie de proposer un voyage, d'explorer une ville de « l'autre côté », la ville d'Istanbul.

Pendant 5 jours, le public pourra en découvrir toutes les facettes, dans une plongée visuelle, théâtrale et sonore et à travers les regards croisés de photographes et de réalisateurs turcs et français traduisant ainsi le melting pot culturel de cette mégapole cosmopolite qu'est Istanbul.

Pour vivre ces 5 jours au rythme stambouliote, découvrez le programme et rejoignez-nous en toute LIBERTÉ !

Le Théâtre Liberté se réjouit d'avoir été choisi par le Centre national du Théâtre pour piloter l'édition 2014 de son Festival Scènes Grand Écran. Dès l'origine, nous avons voulu que le Théâtre soit un lieu de collaborations et de rencontres, nous avons cherché à tisser des liens avec les structures artistiques et culturelles de l'agglomération toulonnaise, pour stimuler et développer ce qui constitue un riche réseau d'initiatives et de projets. Le festival Istanbul se situe dans cette dynamique, travailler ensemble pour donner le meilleur au public toulonnais. Partant d'un voyage rêvé sur la ligne du mythique Orient Express, nous avons fait escale à Istanbul ! Il n'y a pas cité plus emblématique de notre projet artistique, l'espace méditerranéen. Cette mégapole européenne et asiatique, captivante et paradoxale, est traversée par un bras maritime sillonné en permanence par des navires aux lointaines destinations. Elle est connue pour ses nuits frénétiques, son bouillonnement culturel, la créativité et la modernité de ses artistes, son dynamisme économique et commercial, son actualité politique brûlante... Nous allons vous donner un aperçu de cette effervescence en tous genres, et vous souhaitons un excellent festival !

# SOIRÉE D'OUVERTURE

Mardi 13 mai 18h30 • Théâtre Liberté • Hall du théâtre

## VERNISSAGE DES EXPOSITIONS

Istanbul : Fragments - **Laleper Aytek** (photographies)  
Inside Views, Istanbul - **Floriane de Lassée** (photographies)  
Nar Photos Istanbul (photorama du collectif **Nar**)

En présence de **Laleper Aytek**  
et **Floriane de Lassée**



© Laleper Aytek

**V**os premiers pas à Istanbul suivront ceux des jeunes photographes que nous avons souhaité vous présenter. Une exploration foisonnante, vivante, vibrante même, que vous pourrez mener au Théâtre Liberté, dès cette soirée d'ouverture, puis chaque jour du festival, aux heures d'ouverture du théâtre.  
+ d'infos page 8

Mardi 13 mai 20h • Théâtre Liberté • Salle Fanny Ardant

## TOUS À ISTANBUL ! Carte blanche à **Sedef Ecer**

Projections, débat, musique, discussions sur Skype

Entre moments de fête et de discussion, une soirée déjantée, riche, hasardeuse, « underground », proposée par **Sedef Ecer**, artiste joyeusement engagée, qui sait décrire comme aucune autre les migrations, les quêtes d'identité et les rêves d'ailleurs. Gageons que cette première soirée sur Istanbul stimulera votre désir de suivre avec nous ces cinq jours qui lui sont consacrés.

« Une soirée carte blanche sur Istanbul, n'est pas une mince affaire... Quand le Théâtre Liberté m'a confié cette soirée d'inauguration de festival, grande fut mon inquiétude : Je ne voulais surtout pas m'enliser dans les formules bateaux du genre, « Istanbul, le pont entre l'Orient et l'Occident » ou « Istanbul, capitale des trois empires » ou encore le marronnier des journalistes : « Istanbul, entre tradition et modernité » !

Je me suis dit que j'avais envie de parler d'Istanbul d'aujourd'hui. Pas forcément de sa sublime lumière, de ses fastes ou de sa littérature classique. Mais de ses déchirures, de ses maux, de ses bas fonds. De ses failles. De son humour aussi. Celui qui permet de continuer, de survivre dans cette cité tentaculaire à 16 millions d'habitants. Bref, de ce bazar cosmopolite, chaotique et fou. De sa dinguerie créative.

J'ai donc convié des intervenants passionnants. **Timour Muhidine**, grand connaisseur d'Istanbul va nous surprendre avec son « Underground Istanbul ». Il va nous parler de la poésie urbaine satirique ou hermétique (disons cryptée) et de la pratique d'un humour iconoclaste qu'accueille depuis les années 1970 toute une pléiade de petits magazines. Il va nous faire connaître les jeunes écrivains à l'esprit déjanté et anarchiste

avec en arrière-plan de la culture républicaine officielle ou tolérée, la culture alternative.

**Gülay Hacer Toruk**, chanteuse sublime, va nous transporter sur les rives du Bosphore mais aussi dans des bidonvilles et des périphéries. De sa voix cristalline et avec ses musiciens chevronnés, ils vont nous chanter une Istanbul inattendue, aussi bien jazzy que tradi.

**Nora Şeni**, de l'Institut français de géopolitique, va analyser la situation de cette mégalopole à l'approche des élections en proposant une lecture en termes de rente foncière, de corruption et de grands projets pharaoniques mais aussi en termes de conquête inachevée, de revanche frustrée, d'envies inassouvies de la part de ce courant politique qui désire s'imposer sur cette ville dont il ne maîtrise pas l'épaisseur historique et symbolique. Elle va aussi nous parler de la ville comme lieu de différents féminismes depuis l'empire ottoman.

Et puis, bien évidemment, nous allons skyper avec des istanbuliotes. Artiste contemporain, critique de cinéma, comédienne, politologue, mes amis vont nous rejoindre en direct sur le plateau du Théâtre Liberté. Bref, ça sera une soirée istanbouliote, déjantée, riche et hasardeuse.»

**Sedef Ecer**

**Sedef Ecer**, née à Istanbul, romancière, auteure dramatique, scénariste, Sedef Ecer pratique plusieurs formes d'écriture en turc et en français. Comédienne, elle a joué dans plus de vingt longs métrages, des téléfilms et des pièces de théâtre, et a reçu des prix ou des nominations d'interprétation.

Elle a commencé à écrire en langue française en 2008. Depuis, ses différentes pièces ont été accueillies par des théâtres ou des festivals importants, traduites en polonais, en turc, en allemand, en arménien. Parmi celles-ci, *Sur le seuil* a reçu l'Aide à la création de textes dramatiques (dispositif géré par le CnT), *Les descendants* a été nommée pour le prix SACD de langue française et *Trois arbres à Istanbul* a été enregistrée pour France Culture.

Sa pièce *À la périphérie* a eu un grand succès dans une mise en scène de Thomas Bellorini au Théâtre de Suresnes en mars 2014.

*Comme chez soi*, le téléfilm qu'elle a co-écrit et dans lequel elle interprète un des rôles principaux, a été sélectionné dans la catégorie « meilleure comédie » au Festival de la Rochelle. Récemment elle a adapté une partie des dialogues du scénario du prochain film de Russell Crowe, *The Water Diviner*.



© Dominique Desrue

**Nora Şeni** : Nora Şeni est chercheur à l'Institut Français de Géopolitique (Université Paris VIII Vincennes-Saint-Denis) et ancienne directrice de l'Institut français d'Études anatoliennes, à Istanbul.

**Timour Muhidine** : Spécialiste de la littérature turque, Timour Muhidine est professeur, romancier et traducteur, notamment de Nedim Gürsel et de Ahmet Hamdi Tanpınar.

**Gülay Hacer Toruk** : Née à Istanbul, Gülay Hacer Toruk est une chanteuse française d'origine turque, aujourd'hui considérée comme l'une des incarnations les plus marquantes du chant traditionnel turc.

Jeudi 15 mai 20h30 • Théâtre Liberté • Salle Albert Camus

## Yaşamaya Dair - Bursa Cezaevi'nden Mektuplar (De la vie - Lettres de la prison de Bursa)

Spectacle musical, d'après **Nazim Hikmet**, adapté et mis en scène par **Genco Erkal**

Avec **Genco Erkal**, **Tülay Günal** et deux musiciens

La voix de l'incontournable poète turc Nazim Hikmet, portée par le grand nom du théâtre turc, Genco Erkal



© Burku Yeti

Et maintenant, Karagöz pour tout le monde ! Toute la magie et la verve satirique du Karagöz, le populaire et traditionnel théâtre d'ombres turc, revisité et modernisé par Rûsen Yildiz. Pour le bonheur des petits et des grands.

Vendredi 16 mai 14h30 • Théâtre Liberté • Salle Fanny Ardant

## Le Sort de Karagöz

Montreur d'ombres **Rûsen Yildiz** / Musicien **Pierre Blanchut**

Karagöz théâtre d'ombres traditionnel

À partir de 6 ans. Séance réservée aux scolaires. Spectacle programmé par le PôleJeunePublic

En séance scolaire, les élèves assisteront au spectacle *Le Sort de Karagöz*. L'histoire se déroule à l'époque de l'Empire ottoman. Alors qu'ils étaient tous deux occupés à chercher la fortune, Hacivat-le-beau-parleur et Karagöz-qui-écoute reçoivent un mauvais sort. Privé l'un de sa langue et l'autre de son oreille, c'est Karagöz qui est condamné à parler et Hacivat à écouter. Pour continuer à communiquer avec l'extérieur, pas d'autre solution que de rester collés comme des siamois. Alors, tant pis pour la fortune ? Guérir, est-ce possible ou même souhaitable ? Avec leur handicap, quelle place notre sourd et notre muet peuvent-ils trouver dans l'empire du Grand Sultan ?



**Rûsen Yildiz**, montreur d'ombres. Arrivé d'Anatolie à deux ans à Montbéliard avec ses parents en 1974, sa vie semblait toute tracée (un poste d'ouvrier chez Peugeot, un mariage arrangé), mais Rûsen croise la route du Karagöz, et le jeune homme décide de l'investir en y ajoutant sa touche personnelle. Autodidacte par nature, il apprend la théorie du théâtre d'ombres dans des ouvrages et devient « montreur d'ombres » c'est-à-dire un artiste « touche à tout » : auteur, artisan, peintre, décorateur, technicien, manipulateur, metteur en scène, chanteur, et acteur aux multiples voix. Dans ses pièces écrites en français, il situe les intrigues au XXI<sup>e</sup> siècle, avec des sujets d'aujourd'hui, réhabilite la place des femmes, ajoute des accessoires contemporains... Depuis 2001, il a donné de nombreuses représentations en France, en Turquie et en Belgique. Il transmet également son art de montreur d'ombres dans des ateliers où les participants sont invités à créer un spectacle.

Plus de festival sur Istanbul sans ces deux noms des arts en Turquie ! Ce spectacle en deux parties vous fera entendre la langue de l'un des plus grands poètes du XX<sup>e</sup> siècle comme jamais vous n'en avez eu l'occasion. Genco Erkal la connaît parfaitement. Durant sa longue et prestigieuse carrière, le « Piccoli » turc l'a abordée à de nombreuses reprises. Au fil des poèmes de Nazim Hikmet, tantôt dits, tantôt chantés par la douce Tülay Günal, Genco Erkal témoigne magnifiquement de la douleur mais aussi de l'espoir du poète en la vie, de son amour de l'humanité et de son combat pour un monde meilleur. La première partie du spectacle est consacrée à la période de la Seconde Guerre mondiale, et s'attarde sur sa relation avec Piraye, sa femme. Puis, viennent les treize années d'emprisonnement et d'exil.

L'acteur et metteur en scène turc **Genco Erkal** fonde en 1969 sa propre compagnie, Dostlar Tiyatrosu, dont il est toujours le directeur artistique. Il a mis en scène plus de quarante pièces et a joué dans une soixantaine de spectacles en Turquie. Il a également adapté des romans, des nouvelles ou des poèmes pour le théâtre. Il a joué dans de nombreux films turcs. On a pu le voir à différentes reprises en France :

en 1993, dans *Nuage Amoureux* de Nazim Hikmet, adapté et mis en scène par Mehmet Ulusoy, à la Maison des Cultures du Monde à Paris, et au Festival d'Avignon, dans *Où vas-tu Jérémie ?* de Philippe Minyana, mise en scène par Edith Scob, repris en 1994 au Théâtre Gérard-Philipe de Saint-Denis. On a pu également le voir dans des festivals, dont Sens interdits au Théâtre des Célestins à Lyon en 2009.

**Nazim Hikmet** est l'une des plus importantes figures de la littérature turque du XX<sup>e</sup> siècle. Il naît en Grèce mais grandit à Istanbul. En 1922, il part à Moscou, fasciné par la révolution d'Octobre. Il retourne en Turquie mais est condamné en 1938 à vingt-huit ans d'emprisonnement pour la publication, en 1936, d'un éloge de la révolte, *L'Épopée de Sheik Bedrettin, ou le combat d'un paysan contre les forces de l'Empire ottoman*. Grâce à l'action de Jean-Paul Sartre, Pablo Picasso et Paul Robeson, il est libéré en 1950, mais sous la pression exercée par le gouvernement turc, il est forcé à l'exil et perd la nationalité turque. Il meurt à Moscou en 1963. Sa poésie est empreinte de la douleur de l'exil mais témoigne également d'un humanisme nouveau teinté d'espoir. Grand novateur, il fut l'un des premiers poètes turcs, avec Orhan Veli, à utiliser le vers libre, en faisant table rase des formes fixes traditionnelles.



© Rûsen Yildiz

Vendredi 16 mai 19h30 • Théâtre Liberté • Salle Fanny Ardant

## Faudrait être un âne Divines Absurdités de Nasr Eddin Hodja

Montreur d'ombres **Rûsen Yildiz** / Musicien **Pierre Blanchut**

Karagöz théâtre d'ombres traditionnel

À partir de 12 ans. Spectacle programmé par le PôleJeunePublic

**Faudrait être un âne** raconte l'histoire de Nasr Eddin Hodja, un héros légendaire moitié fou, moitié sage. Ses aventures sont une invitation, entre narration enfantine et pensée profonde, à méditer sur la foi, le sens de la vie, le destin, le travail, le commerce, l'amour, la richesse, la mort... Les figurines et les décors du spectacle sont inspirés de miniatures ottomanes, perses et indiennes.



**Pierre Blanchut**, musicien. C'est au conservatoire de Genève, dans la classe de piano d'Alexei Golovine, que Pierre Blanchut a commencé son apprentissage musical. Très tôt curieux des musiques d'ailleurs, il s'est imprégné autant de la musique de Bela Bartok que de la musique populaire roumaine et orientale. Des voyages en Algérie, en Turquie puis en Iran lui ouvrent les portes d'un univers sonore et culturel qui le conduit à entreprendre l'étude des musiques d'Orient. Depuis 15 ans, Pierre Blanchut s'exprime aussi bien en solo qu'en petite formation dans le répertoire persan. Il joue régulièrement aux côtés de musiciens kurdes, turcs, libanais, marocains, indiens. Parallèlement à ses activités de musicien de concert, il a multiplié les expériences de musique de scènes en participant à diverses créations théâtrales et depuis 2003, il accompagne les spectacles de Rûsen Yildiz.

Du 13 au 17 mai • CNCDC Châteaувallon  
espace accueil avant chaque représentation

## Des centaures à Istanbul

Projections de courts-métrages du Théâtre du Centaure

Avec **Camille & Manolo** / Les chevaux : Graal, Darwin, étalons frisons, Bhima, Yudishtira, étalons portugais, Nuno, étalon espagnol, et un troupeau de poulains en liberté

Direction artistique, films et performances : **Camille & Manolo** / Texte et poèmes : **Fabrice Melquiot**

### Bosphore

2009 / 13 mn

Une usine désaffectée sur les rives du Bosphore. La centauresse regarde au loin par la fenêtre. Un homme entre et pose une liasse de billets sur la table.

### Istanbul

2009 / 21 mn

Film tourné avec les acteurs centaures à Istanbul, la nuit dans les rues de cette ville fascinante et chaotique où tout se vend, tout s'achète... et l'amour aussi ?

Mercredi 14 mai 14h30 • Théâtre Liberté • Salle Toscan du Plantier

Projection Jeune public

## Tintin et le mystère de la Toison d'or

De **Jean-Jacques Vierne**, France - Belgique / 1961 / 99mn

Avec Jean-Pierre Talbot, Georges Wilson, Georges Lorient, Charles Vanel

Direction Istanbul pour les enfants aussi, en compagnie de Tintin !

« Je lègue mon bateau « la Toison d'or » à mon vieux camarade, le capitaine Haddock ». C'est sur cette phrase anodine, en apparence, que s'achève le testament de l'extravagant loup de mer Themistocle Parmelic, et que commence la mystérieuse aventure du capitaine, de Tintin et de Milou.



© Pathé

Mercredi 14 mai 20h30 • Cinéma Le Royal • Cinéma Art et Essai

## L'Istanbul de Maurice Pialat

Une plongée dans l'Istanbul des années soixante en 6 courts métrages noir et blanc, premiers pas émouvants et poétiques de Maurice Pialat au cinéma

Présentation par **Cédric de Veigy**, enseignant chercheur en histoire de la photographie et du cinéma



© Como films

En 1962, Maurice Pialat, cinéaste âgé de trente sept ans qui n'a pas encore réalisé de long métrage, tourne une série de six courts métrages autour d'Istanbul. À la demande d'un producteur, il part capter des instants de vie dans cette ville secrète et mystérieuse. Avec curiosité, douceur et une grande poésie, la caméra de Maurice Pialat filme l'agitation du quotidien de cette ville et de sa population, la beauté de ses quartiers et son Histoire dans le dédale du port et des édifices sublimes qui la composent. Aux images viennent se mêler des textes de Gérard de Nerval, Stefan Zweig et Nazim Hikmet qui nous entraînent avec délice dans la magie de cette ville.

### Bosphore de Maurice Pialat

France / 1964 / 14mn / 35mm

Des films de la série, il est le plus classique et le plus pictural. Ce film évoque le passé superposé de la ville (Byzance, Constantinople, Istanbul) avec ses différents sites et monuments.

### Byzance de Maurice Pialat

France / 1964 / 11mn / 35mm

Avec la voix de **André Reybaz** sur un texte de **Stephan Zweig**  
De lents travellings sur les ruines de la citadelle et ses remparts racontent la chute de la ville en 1451 - 1453, cette perte et ce basculement de l'Orient gréco-latin à l'Orient musulman.

### Istanbul de Maurice Pialat

France / 1964 / 13mn / 35mm

Métiers de la rue, passants... C'est par le prisme de la vie quotidienne dans les différents quartiers, du tumulte urbain, des lumières de la ville, que Pialat brosse le portrait d'une Istanbul vivante, grouillante, et contrastée, à la fois nonchalante et dure à la peine.

### La Corne D'or de Maurice Pialat

France / 1964 / 13mn / 35mm

Avec la voix de **André Reybaz** sur un texte de **Gérard de Nerval**  
Évocation du temps des sultans et des harems. Tout un art de vivre dont la tradition des goûteurs d'eau exprime le raffinement.

### Maître Galip de Maurice Pialat

France / 1964 / 11mn / 35mm

Avec la voix de **André Reybaz** sur un texte de **Nazim Hikmet**  
Le plus beau film de la série, sur des poèmes de Nazim Hikmet « J'ai 60 ans, si je pouvais vivre cinq ans encore ».

### Pehlivan de Maurice Pialat

France / 1964 / 13mn / 35mm

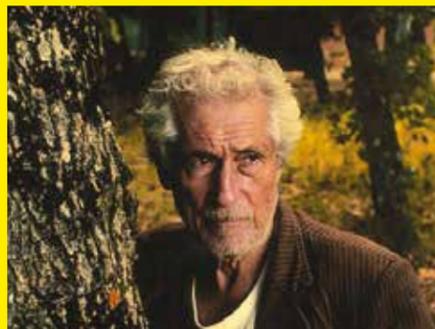
Un championnat de lutte traditionnelle, avec des hommes enduits de graisse et vêtus d'une épaisse culotte de cuir. Dans le même espace, des danseuses du ventre se donnent en spectacle.

Jeudi 15 mai 20h30 • Cinéma Le Royal • Cinéma Art et Essai

## Nuages de mai (Magis Sikimtisi)

De **Nuri Bilge Ceylan**, Turquie / 2000 / 1h55 / VO Avec **Muzaffer Özdemir, Emin Ceylan, Fatma Ceylan...**

Entre nostalgie, contemplation et humour, un grand film émouvant, tirailé, comme son auteur, entre deux réalités de la Turquie du XXI<sup>e</sup> siècle : vie rurale ancestrale et monde moderne. Par une des figures de proue du cinéma turc contemporain : Nuri Bilge Ceylan.



© Les Films du Paradoux

Un jour de mai, Muzaffer décide de retourner dans la petite ville d'Anatolie de son enfance, pour y tourner un film. Son père, Emin, s'acharne à empêcher la confiscation par les autorités locales du terrain et de la forêt dont il s'occupe depuis toujours. Son cousin Saffet rêve de quitter l'usine, tandis qu'Ali, son petit neveu de neuf ans, souhaite posséder une montre musicale. Dans *Nuages de mai* Nuri Bilge Ceylan retrouve les figures habituelles de ses films : La cellule familiale et, particulièrement ici, la forte présence du père, personnage attaché à sa terre menacée.

**Nuri Bilge Ceylan**, né en 1959 à Istanbul, est photographe et réalisateur. Il est diplômé de l'université du Bosphore en ingénierie électrique et a ensuite poursuivi des études de cinéma à l'université Mimar Sinan. Son film *Uzak (Loin)* a obtenu le Grand Prix du jury et un double Prix d'interprétation masculine au Festival de Cannes 2003. *Les Trois Singes* lui a ensuite valu le Prix de la mise en scène en 2008 et *Once Upon a Time in Anatolia* lui a apporté un nouveau Grand Prix cannois en 2011.

À l'issue de la projection, conférence débat

### "Trois manières d'habiter un lieu et un imaginaire"

Autour de la programmation cinéma du festival, par **Cédric de Veigy**, enseignant chercheur en histoire de la photographie et du cinéma (École Nationale Supérieure de Création Industrielle, Paris)

Le cinéma de Fatih Akin au Liberté ! Deux films cultes : *De l'autre côté*, coup de cœur de Philippe Berling et *Crossing the Bridge*, en écho au concert de Baba Zula le même soir

Judi 15 mai 18h • Théâtre Liberté • Salle Toscan du Plantier

## De l'autre côté (Auf der anderen Seite)

De **Fatih Akin** – Allemagne - Turquie / 2007 / 122 mn  
Scénario **Fatih Akin** / Image **Rainer Klausman** / Musique **Shantel** / Montage **Andrew Bird** / Décors **Tamo Kunz Sirma Bradley** / Son **Kai Lüde** / Avec **Nurgül Yesilçay, Baki Davrak, Patricia Ziolkowska, Nursel Köse, Tuncel Kurtiz, Hanna Schygulla**

**M**algré les réticences de son fils Nejat, Ali, qui est veuf, décide de vivre avec Yeter, une prostituée, d'origine turque, comme lui. Mais Nejat, jeune professeur d'allemand, ne tarde pas à se prendre d'affection pour la douce Yeter lorsqu'il comprend qu'elle envoie presque tout son salaire à sa fille, en Turquie, pour lui payer des études supérieures. La mort accidentelle de Yeter éloigne durablement le père de son fils. Nejat se rend à Istanbul dans l'espoir de retrouver la trace d'Ayten, la fille de Yeter. Mais Nejat ignore qu'Ayten, activiste politique d'une vingtaine d'années, a fui en Allemagne pour échapper à la police turque... Entre l'Allemagne et la Turquie, le destin de six personnages en quête de pardon et de réconciliation.

Projection précédée d'une présentation par **Philippe Berling**, directeur du Théâtre Liberté  
Production Corazón International (Allemagne), Anka Film (Turquie), NDR (Allemagne), Dorje Film (Italie)

**Fatih Akin**, auteur, réalisateur, producteur, acteur, est né en 1973 de parents turcs, à Hambourg, où il réside actuellement. Il réalise son premier long-métrage *Rapide et sans douleur* en 1998. Ont suivi : le road-movie *Julie en juillet* en 2000, le documentaire *Nous avons oublié de revenir* en 2001, le drame sur l'immigration *Solino* en 2002, puis *Head-on*, Ours d'or au Festival de Berlin en 2004. Il a fondé la société de production Corazón International en 2003. Il réalise *Crossing the Bridge - The Sound of Istanbul* en 2005. En 2007, *De l'autre côté*, présenté en Compétition au Festival de Cannes, a remporté le Prix du Scénario. En 2008, Fatih Akin tourne un segment dans le film collectif *New York, I Love You* et un an plus tard, sa comédie *Soul Kitchen* reçoit le grand prix du jury du festival de Venise. Dernièrement, il a réalisé le documentaire *Polluting Paradise*.

Vendredi 16 mai 19h • Théâtre Liberté • Salle Toscan du Plantier

## Crossing the Bridge - The Sound of Istanbul

De **Fatih Akin**, Turquie - Allemagne / 2005 / 90 mn  
Scénario **Fatih Akin** / Image **Hervé Dieu** / Montage **Andrew Bird** / Son **Johannes Grehl** / Avec **Alexander Hacke, Baba Zula\*, Duman Replikas, Erkin Koray, Istanbul Style Breakers, Mercan Dede, Selim Sesler, Brenna MacCrimmon**



© MK2 Diffusion

**A**lexander Hacke, musicien dans un groupe d'avant-garde allemand, Einstürzende Neubauten depuis plus de vingt ans, débarque à Istanbul pour composer la musique du film *Head-on*. Dans cette ville, il rencontre les membres du groupe Baba Zula. Lorsque leur bassiste les quitte, ils demandent à Alexander de la remplacer. Il accepte et essaie de capter la diversité musicale d'Istanbul pour l'intégrer à sa musique et la faire connaître au monde entier. Une radiographie riche et fouillée des divers courants musicaux qui traversent Istanbul.

\* Retrouvez **BABA ZULA** à l'Oméga Live ce même soir à 21h (cf p.7)

Production : Fatih Akin, Klaus Maeck, Andreas Thiel, Sandra Harzer-Kux, Christian Kux



© Pyramide

Samedi 17 mai 19h • Théâtre Liberté • Salle Toscan du Plantier

## Istanbul, côté courts

Istanbul aujourd'hui ! Quatre courts-métrages, quatre façons d'en finir avec les clichés de la bouillonnante perle du Bosphore !

### Chienne d'histoire

De **Serge Avedikian**, Animation / 2010 / 15mn  
Palme d'Or au Festival de Cannes 2010  
Constantinople 1910. Trop de chiens errants dans les rues de la ville. Le nouveau gouvernement en place, influencé par un modèle de société occidentale, cherche l'avis d'experts européens pour s'en débarrasser.

### Chauffeur (Soför)

De **Güldem Durmaz**, Belgique / 2001 / 17 mn  
Avec **Denis Lavant**  
La rencontre poétique entre un chauffeur de taxi et sa passagère à Istanbul. Un film déroutant, étonnant voyage onirique dans la partie d'Istanbul située au delà de la Corne d'or.

### Mesut et ses frères

De **Julien Cunillera**, 1997 / 14 mn  
Avec **Zehra Gülbahar**  
Istanbul. Zehra entre dans l'intimité d'une famille du Sud-Est de la Turquie expulsée de son village en raison du conflit entre le PKK (indépendantistes kurdes) et l'armée turque.

### Ali et Aylin

De **Julien Cunillera**, 1996 / 5 mn  
Avec **Pinar Caglayan, Mesut Yilmaz**  
À Istanbul, la rencontre entre un petit cireur de chaussures et une jeune femme sur le point de se suicider.

### Être Comédien ou Ne Pas Être

D'**Özgür Yildiz et Selin Altıparmak**, Turquie, France / 2013 / 25mn / VOST  
Une semaine passée à Moda Sahnesi, une nouvelle salle de théâtre à Istanbul en chantier. C'est l'histoire d'un metteur en scène qui monte *Hamlet* dans ce théâtre, des comédiens qui vont participer à la résistance Gezi après les répétitions.

Du 13 au 17 mai – 11h / 19h • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Istanbul en docs

Retrouvez en accès libre des documentaires sur la ville d'Istanbul et immergez-vous dans les histoires stambouliotes !

### Polachromes - Un bateau pour Istanbul

De **Damien Peyret**, France / 2001 / 13 mn  
Les bateaux bus qui relient le Bosphore à la Corne d'Or, l'Orient à l'Occident, font le charme d'Istanbul. Voici l'équipage et les passagers, le temps d'une traversée...

Un « polachrome » qui relève autant de l'installation vidéo, de la photo, du documentaire que de la caméra de surveillance.

### Paysages - Istanbul

De **Jean-Loïc Portron**, France / 2000 / 26 mn  
En quarante ans, la population d'Istanbul s'est multipliée par neuf. La capitale des sultans, la ville des mosquées, s'enfonce dans des problèmes de voirie, d'engorgements et de pénuries de logements.

### Istanbul, une génération entre deux rives

De **Esen Isik**, France / 2001 / 56 mn  
Znur, 20 ans, vendeuse de rue. Paris, 25 ans, diplômée de l'Université. Tan, 30 ans, danseur en exil, qui revient dans sa ville. Trois destins contrastés, qui reflètent la diversité culturelle et sociale d'Istanbul, les espoirs et les craintes de ses habitants

### Nalan Turkeli, une femme des bidonvilles

De **Evelyne Ragot**, France / 1999 / 62 mn  
Dans les « gecekondu » de la banlieue d'Istanbul, une femme écrit la nuit, en cachette de son mari et de ses enfants. Le jour, elle fait mille métiers pour nourrir sa famille, au gré des saisons et de l'embauche. Ce film raconte l'histoire et le com-

bat d'une femme singulière et émouvante, et révèle, de l'intérieur, la réalité quotidienne de ces quartiers dominés par l'anarchie et la violence, où l'exode rural massif a entraîné la prolifération d'un habitat « spontané » totalement illégal.

### Any (Straight Stories 2)

De **Bouchra Khalili**, France / 2008 / 11 mn  
Une nuit d'hiver, il neige sur les quais d'une ville. La caméra, embarquée sur un bateau qui manœuvre sans s'éloigner, glisse le long des quais, dévoile un paysage obscur baigné çà et là par la lumière des lampadaires. En voix-off, une jeune femme exilée irakienne en attente d'un visa pour l'Australie, raconte son histoire.

### Histoire de Chiens

De **Serge Avedikian**, France, Turquie / 2011 / 52 mn  
Istanbul, 2010, tandis que la ville est promue capitale européenne de la culture, qui se souvient que des milliers de chiens ont été exterminés en 1910 au nom de l'occidentalisation et du progrès ? Des habitants répondent et témoignent des liens qu'ils entretiennent aujourd'hui avec les chiens des rues de leur quartier.

### Istanbul, fantômes d'Orient

De **Christine Tomas**, 2010 / 52 mn  
Christine Tomas voyage en Turquie, en quête d'une Istanbul de rêve, la Constantinople des romans de Loti et des orientalistes du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle plonge très vite au cœur de l'Istanbul contemporain, et compose au fil des rencontres, le portrait d'une ville multiple qui brasse les histoires et les destins.

Mardi 13 mai 12h15 – 13h15 • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

Mardi Liberté

## Comment déguster le raki ?

Pour la pause déjeuner, un concert culinaire proposé par **Sedef Ecer**, avec la chanteuse **Gülay Hacer Toruk**, accompagnée par deux musiciens

Boire du raki, alcool national de la Turquie, c'est toute une culture !



« J'ai toujours aimé le rituel de raki. Je me souviens de ces tablées istanbuliotes face à la mer, dans les années 70 que mes parents orchestraient. Les verres et les assiettes de mezés se vidaient et se remplissaient, à longueur de soirée. On y parlait politique, famille, potins, rêves. Nous étions toujours entre deux coups d'état, souvent en période de couvre-feu. Les adultes buvaient, mangeaient, parlaient fort, puis soudain, chuchotaient pour critiquer l'état ou pour raconter des blagues de fesses, puis de nouveau riaient, pleuraient, chantaient, dansaient et trinquaient. Ça sentait l'anis et ça durait des heures. Il y avait à table des gens de théâtre et de cinéma. Je passais les soirées sur les genoux des artistes, de ces stars de ce « Bollywood à la turque » qui a produit des centaines de mélodrames dans les années

70. Puis, quand j'avais sommeil, je m'endormais, comme tous les autres enfants sur les chaises des tavernes.

Boire du raki c'est toute une culture, donc. J'ai envie de parler de tout cela, à l'occasion d'une rencontre au Théâtre Liberté : Comment le déguster, comment lever son verre, comment l'accompagner, quelle musique écouter...

Les Turcs disent que pour connaître vraiment quelqu'un, il faut boire du raki à la même table. Ça sera peut-être l'occasion de se connaître un peu mieux, en compagnie des chansons de Gülay Hacer Toruk qui nous plongera dans le « répertoire de raki » : chansons grecques ou arméniennes, tangos turcs, musiques de cour ottomane accompagneront les mezés que nous cuisinerons ensemble. »

**Sedef Ecer**

Vendredi 16 mai 21h • Oméga Live

## Concert du groupe Baba Zula\*

Programmé par **Tandem** (scène de Musiques actuelles Départementale)

Et maintenant, Mesdames et Messieurs, le son d'Istanbul !!! Un inqualifiable souk sonore et visuel estampillé « Made In Istanbul ». Musiques traditionnelles, dub oriental, rock décalé, show psychédélique, reggae sensuel et kitsch surréaliste

**B**aba Zula est né à Istanbul en 1996 autour de Levent Akman, Murat Ertel et Cosar Kamçi et symbolise le melting pot culturel de cette mégapole cosmopolite à la fois ancrée dans la tradition turque orientale, dans le rock'n'roll 60s et dans l'électronique dub moderne. Baba Zula condense tout à la fois et règne en bête de scène sur les plus grands plateaux européens...

\* Un groupe que vous pourrez retrouver lors de la projection de *Crossing the Bridge*, le 16 mai à 19h au Théâtre Liberté.



© D.R.

Mercredi 14 mai 19h • Opéra de Toulon • Foyer Campra

Concert de musique de chambre

## Programme "Ahmed Adnan Saygun"

Avec les solistes de l'Opéra – Violon : **Laurence Monti** & **Benoît Salmon** / Piano : **Olivier Lechardeur**

Un moment de musique exceptionnel au foyer Campra de l'Opéra, pour découvrir le grand nom de la musique turque contemporaine, Ahmet Adnan Saygun et ses œuvres pour piano et violon

**C**e programme donne l'occasion d'entendre des œuvres de Ahmed Adnan Saygun, le compositeur turc le plus important du XX<sup>e</sup> siècle qui a développé un style personnel singulier, combinant les éléments de la musique folklorique turque avec les techniques européennes.

Les très talentueux violonistes solos de l'Orchestre Symphonique de l'Opéra de Toulon, Laurence Monti et Benoît Salmon, interpréteront ce programme, accompagnés par le pianiste Olivier Lechardeur.

**Ahmed Adnan Saygun :**  
*Anadolu'dan pour piano, Op.25*  
*Sonate pour violon et piano, Op.20*  
*Suite pour violon et piano, Op.33*



© D.R.

L'éducation de **Ahmed Adnan Saygun** fut marquée par des influences spirituelles et artistiques multiples, qu'il mit au service des principes de démocratisation et de modernisation d'Atatürk. Sa formation musicale reçue en France entre les deux guerres fut essentielle. À Paris, il bénéficia de l'enseignement de l'école française (Paul Le Flem, Albert Roussel, etc.) et, de retour dans son pays, il se passionna pour les folklores. Toujours dans les années trente, Saygun invita Béla Bartók en Turquie. Avec d'autres musiciens, il entreprit, en Anatolie, une première collecte des traditions musicales régionales. Ce travail a profondément infusé dans son œuvre, aussi bien dans ses partitions lyriques que dans ses cinq symphonies, concertos, musiques de chambre et pièces pour piano, instrument central de sa production. Après la Seconde Guerre mondiale, l'un de ses opéras, *Yunus Emre*, lui permit d'accéder à une notoriété internationale.

Samedi 17 mai 21h • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Soirée Mixologie Dj Ipek et Vj Vidbeat

Soirée de clôture du festival

Dans le cadre de la Nuit européenne des musées (voir page 10)

**D**éfricheur des cultures numériques et électroniques, TLN invite **Dj Ipek** et **Vj Vidbeat** à recréer les meilleures ambiances istambouliotes des quartiers underground dans le Hall du Théâtre Liberté.



© Maxville

# ARTS PLASTIQUES

Du 13 mai au 30 août • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Istanbul : Fragments

Laleper Aytek (photographies couleurs - N&B)

Partez pour un passionnant voyage dans une Istanbul loin des clichés habituels : instants volés, lieux secrets et marginaux... avec Laleper Aytek

« Avec chaque image que nous capturons dans une photo, nous écrivons nos souvenirs, nous essayons d'aller au-delà du rideau, de découvrir ce qui est caché.

La photographie, comme le dit Hofmannsthal, est « l'effort de lire ce qui n'a jamais été écrit ». Pour former son propre regard, le photographe cherche le détail, celui caché dans un coin ou alors juste en face de lui, un détail qui perturbe, intrigue, rend amoureux ou nous blesse.

Pour moi la photographie est un voyage intérieur, dans certains de ces voyages j'échoue, dans d'autres je m'enthousiasme ou alors je reste incroyablement calme mais chacun d'entre eux est un miroir où je peux me voir. Avec ces photographies d'Istanbul, j'ai essayé de dessiner la vie d'une ville aux multiples couches.

*Fragments* parle d'Istanbul, une ville dans laquelle je suis née, dans laquelle j'ai grandi et dans laquelle je vis depuis plus de quarante ans, mais de laquelle j'ai été séparée à deux reprises. *Fragments* est une trace, un instant passé presque inaperçu pendant cette période qui a été remplie d'histoires. Ce sont les instants, les détails, sans lien les uns avec les autres, d'une ville dont j'essaie de toucher l'âme. Certains fragments sont calmes, d'autres en colère, colorés, désespérés, obscurs ou distants et certains sont cachés... » **Laleper Aytek**

**Laleper Aytek** est née à Istanbul en 1960. Elle est photographe, professeure et critique.

Après un diplôme en Sciences de l'Économie à l'université de Boğaziçi, Laleper Aytek part en Norvège pour poursuivre ses études mais sa passion pour la photographie prend le dessus. En 1991 elle ouvre son propre studio à Istanbul et devient photographe free-lance dans la publicité. En 1994, son travail est exposé pour la première fois. Depuis 2009 elle enseigne la photographie à l'Université de Koç à Istanbul. Laleper Aytek publie régulièrement dans des journaux spécialisés. Elle se concentre sur « les différentes manières de voir » et sur l'histoire de la photographie. En 2005, elle publie un ouvrage rassemblant tous ses articles intitulé *Kendine Ait Bir Fotoğraf (Photography of Her Own)*. Suivent en 2010, *Palimpsest Istanbul* et *Issiz / Void* en 2013.



© Laleper Aytek

Du 13 mai au 30 août • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Inside Views, Istanbul

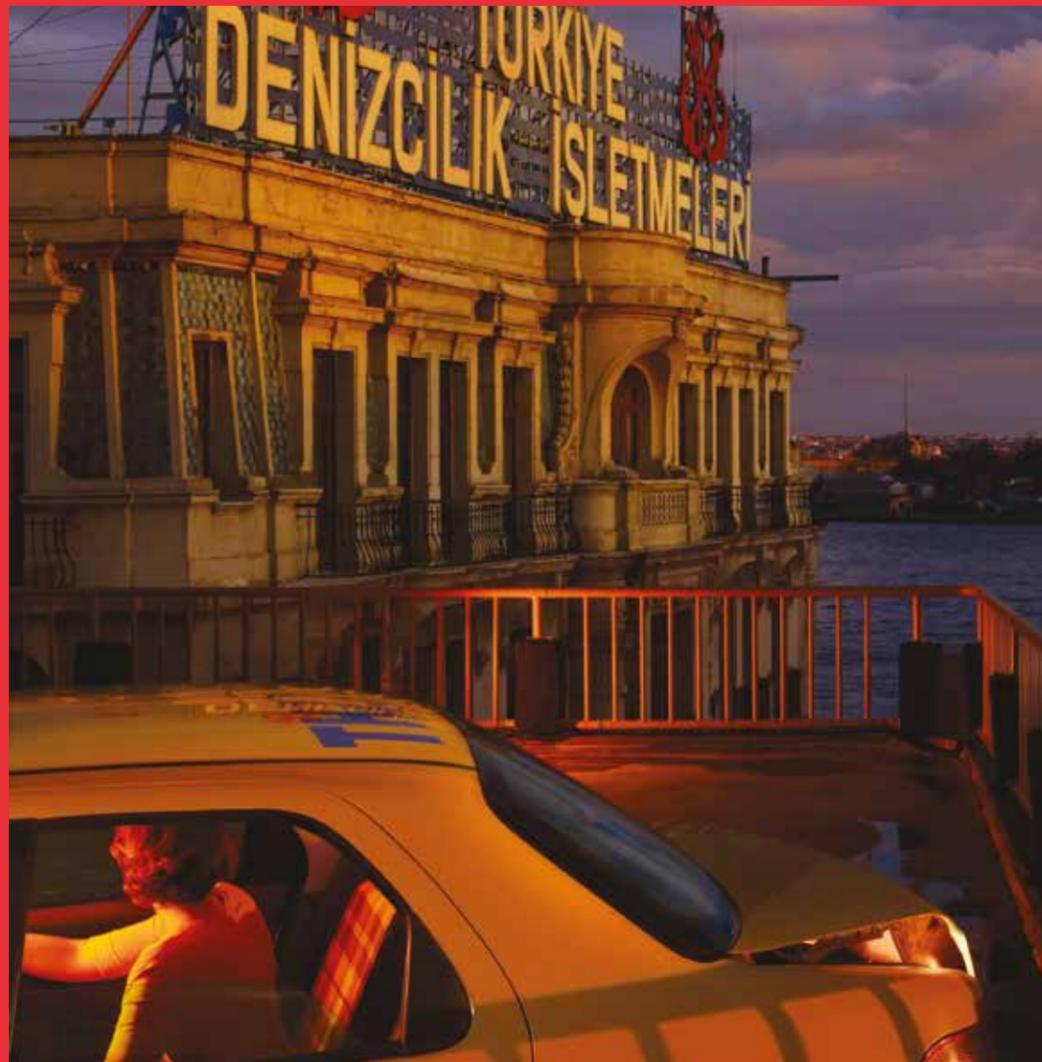
Floriane de Lassée (photographies couleurs)

Penchez-vous sur des tranches de vies intimes et secrètes, sur ces fenêtres éclairées dans la nuit d'Istanbul, mégapole grouillante, grâce à l'objectif saisissant de Floriane de Lassée

Istanbul et Floriane de Lassée : « Certains se promènent en ville avec des talons aiguilles, la nuit, les bas-fonds, le souffle d'une vie secrète, d'autres portent une chambre noire pour saisir l'instant fugitif. Floriane de Lassée voit Istanbul le soir, après le coucher du soleil, comme si l'obscurité avait le pouvoir de nous montrer autre chose. Saisir une telle ville n'est pas facile. Istanbul s'étend sur deux continents, de l'Europe à l'Asie, entre le Bosphore et la mer Noire, soit la conjugaison de plusieurs mondes en un lieu unique. On dit qu'Istanbul est une cité féminine, ses photographies la montrent plutôt insolente. Une ville dans la ville, celle de ses clairs obscurs qui nous permettent d'espérer la révélation d'un amour incertain. Car la vie en Turquie est bien cette opposition des univers, l'intime contre le public, la vie de la maison et celle de la rue. Avant d'entrer chez les gens, on se déchausse, afin de s'alléger des symboles du monde extérieur. Comme cette jeune femme qui s'endort sous le dôme des églises et des minarets. Il ne s'agit pas d'une contradiction, ni même d'une provocation, mais d'une sorte de continuité : le repos, l'attente de l'amant, une cigarette que l'on fume sur un balcon, un drap étendu, une cité qui revit la nuit. Ses lumières forment un océan dont Floriane de Lassée en serait la vigie ». **Sébastien de Courtois**

**Floriane de Lassée** est née en 1977. Elle vit et travaille à Paris. Diplômée de l'École supérieure de design, d'art graphique et d'architecture intérieure ESAG Penninghen et de l'International Center of Photography à New York, Floriane de Lassée entame en 2005 un travail sur la vie urbaine. Entre 2004 et 2011, elle réalise une série photographique sur 10 mégapoles et leurs vertiges urbains, d'Istanbul à Tokyo en passant par Las Vegas, New York, Moscou, Shanghai, Pékin, et Paris (série *Inside Views* 2004-2011, monographie parue en 2008 chez Nazraeli Press). Elle travaille également sur la consommation à grande échelle (série *Abandoned*, 2004, série *Supermarkets*, 2005).

Elle remporte en 2005 le Prix « Grand Prize PDNE du Photo Contest » aux États-Unis et participe au Festival Voies Off en 2006 à Arles. En 2007 elle est récompensée par le Nazraeli Press Award.



Du 13 au 17 mai • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Nar Photos Istanbul

photorama du collectif Nar

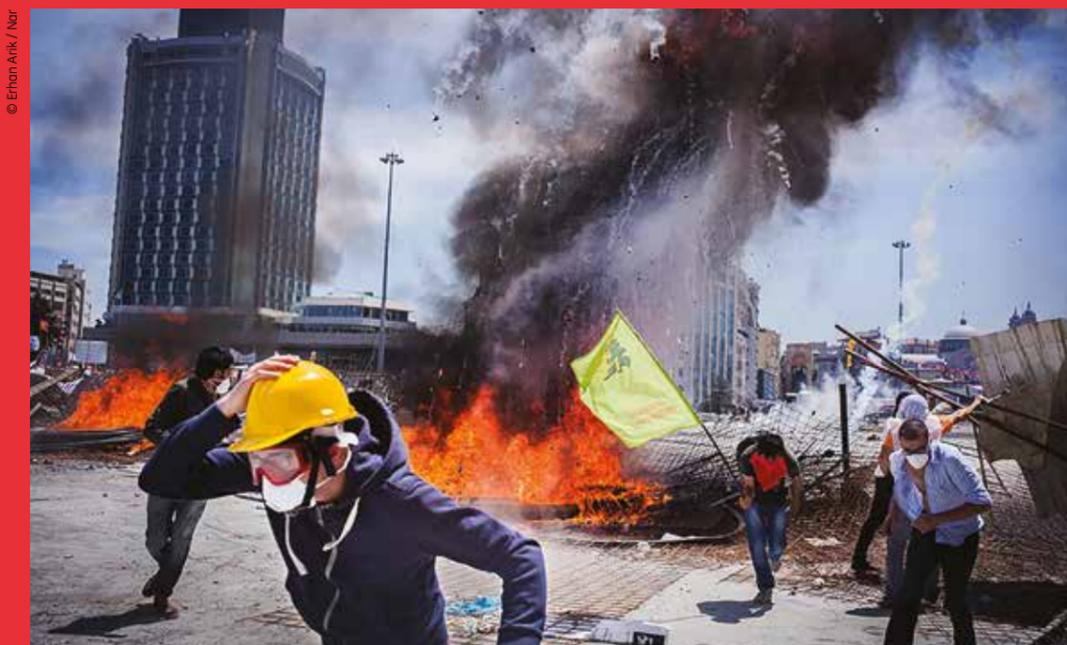
Partez avec l'Agence Nar dans une déambulation photographique d'Istanbul, à voir dans le cadre d'un photorama

Istanbul est sonore et odorante, certes, mais c'est surtout un vertige permanent pour le regard. En témoignent les photographies du collectif Nar, qui donnent à vivre, en autant de regards que Nar compte de photographes, le quotidien de la ville, loin des clichés habituels. Nous avons donc eu envie de vous entraîner dans une déambulation photographique d'Istanbul, au travers de ces images bigarrées, choisies spécialement pour le Théâtre Liberté et le CnT par le collectif NAR pour nourrir un photorama.

Photorama, Kézako ? Une autre façon d'exposer la photographie, qui s'approprie le travail de photographes et met en scène leurs clichés pour leur offrir une mobilité et un cadre nouveau.

Nar Photos est un collectif indépendant créé en 2003. Artistes engagés, les photographes du collectif Nar Photos produisent des reportages qui questionnent la réalité quotidienne. Leurs images s'inscrivent dans une volonté d'agir et de contribuer aux changements de la société. L'esprit du collectif s'inscrit dans les réalités du travail d'un photographe indépendant en Turquie. Nar photos est une agence résolument éthique.

Les photographes : Hüsamettin Bahçe ; Kerem Uzel, Ozcan Yurdalan ; Serra Akcan ; Ilker Maga ; Mehmet Kaçmaz ; Saner Sen ; Tolga Sezgin ; Adnan Onur Acar ; Eren Aytug ; Fatma Celik ; Gulsin Ketenci ; Saygin Serdaroglu ; Aylin Kizil ; Erhan Ank, Firat Aygün, Lezgin Kani ; Sarpil Polat.



Du 13 au 17 mai • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Metamorphosis Chat

de Ferhat Özgür

Vidéo / 2009 / 9mn / VOSTF

Ferhat Özgür filme une rencontre entre sa mère, qui porte le traditionnel foulard, et une voisine, une professeure habillée en vêtements modernes. Faisant écho aux codes des feuilletons télévisés turcs, les femmes discutent de leurs problèmes quotidiens, de la famille, petits-enfants et amis. C'est dans cet espace de convivialité que les deux femmes décident d'échanger leurs vêtements, avec des différences religieuses et culturelles. Lentement la mise en scène s'oriente vers un jeu ludique. La simplicité de cet échange est alimentée par l'humour partagé entre les femmes, leur convivialité chaleureuse et leur ouverture d'esprit dans une scène qui moque la moralisation du débat sur les symboles à connotations religieuses.

Cette situation évoque la possibilité pour chaque individu d'enfiler les habits de l'autre et de marcher avec les chaussures de l'autre.

Ferhat Özgür est diplômé de l'Université de Gazi. Il complète sa formation aux Beaux-Arts de l'Université de Hacettepe à Ankara, dans laquelle il enseigne aujourd'hui. Il enseigne également à l'Istanbul Kultur University.

Ferhat Özgür a participé aux Biennales de Berlin, Istanbul, Tiran, Örebro, Mardin et Sinopale. Ses œuvres ont été exposées dans le cadre d'expositions internationales au Centre Georges Pompidou Paris, Haus der Kulturen der Welt Berlin, MUMOK Vienne, Mattress Factory Art Museum Pittsburgh, Kunsthau Winterthur Switzerland, Forum d'art Contemporain Luxembourg... Sa dernière exposition *I Can Sing* s'est tenue au MoMA PS1 d'octobre 2012 à janvier 2013. Il pratique : vidéo, photographie, installation, peinture, art participatif dans des œuvres qui questionnent la migration politique et culturelle, la transformation urbaine, la vie courante, le militarisme ou les discriminations.

Du 11 avril au 21 juin • Maison De La Photographie

## Terminus Istanbul

Photographies des collections Roger-Viollet, 1890-1950

Une promenade dans l'Istanbul de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, avec les élégantes photos des fonds Roger-Viollet

Espace mythique, lien entre Orient et Occident, Istanbul accueille très tôt des milliers de touristes. Son patrimoine monumental, ses palaces et sa douceur de vivre, font la joie d'une clientèle aisée habituée de ce « port-monde ». Escale de croisières luxueuses et terminus du mythique Orient-Express, depuis 1883, Constantinople devient un rendez-vous international. Parallèlement, le développement de la photographie documentaire depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle et la modernisation rapide des techniques (appareils plus maniables...), incitent les photographes occidentaux au voyage. Sur place, ils trouvent un relais appréciable auprès de nombreux ateliers de photographes, d'abord ouverts par des occidentaux (James Robertson, Felice Beato...), puis par des citoyens de l'Empire ottoman comme les arméniens Abdullah, ou les syriens Sebah.

Cette exposition propose autour d'une soixantaine de photographies issues des fonds d'archives de l'agence Roger-Viollet, une promenade dans l'Istanbul de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Les monuments, l'activité du Bosphore, le grand bazar, la gare de l'Orient-Express, une évocation de la présence de Pierre Loti... ou comment la photographie servit à diffuser une imagerie très codée de la capitale ottomane en Occident, en un écho au développement du tourisme

**Collections Roger-Viollet :** Le nom de la famille Roger-Viollet est devenu celui de la célèbre agence parisienne de photographies de la rue de Seine, fondée en 1938 par la journaliste Hélène Roger-Viollet sur la base du fonds photographique constitué par son père Henri Roger-Viollet (1869 - 1946), ingénieur et photographe chevronné. L'agence fut reprise par la ville de Paris en 1985 et rassemble aujourd'hui près de huit millions de clichés.



© Floriane de Lussée



Le pont de Galata et la mosquée Yeni Camii en 1900 © Albert Harlingue / Roger Viollet

# LITTÉRATURE

D'Istanbul à Toulon, la route était déjà tracée, bien avant le festival ! Pour vous convaincre des ressemblances entre la baie du Bosphore et la rade de Toulon, suivez les pas de Michel Pacha, avec l'écrivain Izzeddin Çalişlar, en résidence à la Seyne-sur-mer !

Bibliothèque Armand Gatti • à partir du 12 mars

## Résidence d'écriture d'Izzeddin Çalişlar "Mon Bosphore à moi"

Boursier du Centre national du Livre, l'écrivain turc Izzeddin Çalişlar est venu dès le mois de mars en résidence à la bibliothèque de théâtre Armand Gatti pour écrire sa pièce *Hususi Boğaziçi / Mon Bosphore à moi*. Elle est inspirée de la vie de Marius Michel « Pacha » (1819, Sanary - 1907, La Seyne-sur-Mer). Officier de la marine française nommé, en 1855, directeur des phares et balises par le sultan Abdul-Medjid, il fait construire cent onze phares sur les côtes, les détroits et les îles de la mer Noire, et obtient du sultan un pourcentage sur les droits de navigation dans ces eaux. En 1879, il obtient la concession des quais des ports d'Istanbul et accumule une fortune colossale pour l'époque. De retour en France, séduit par la ressemblance du site avec le Bosphore, il achète à la Seyne-sur-Mer soixante hectares de terrain et crée ex nihilo un lieu de villégiature à Tamaris. Il y fait bâtir un grand hôtel, des casinos, des dizaines de villas, un bureau des postes. Il lance une compagnie maritime assurant le transport entre Toulon et La Seyne. Deux de ses bateaux à vapeur ont pour nom Stambul et Bosphore... Pour l'ouverture du Festival, la parution en version bilingue de *Hususi Boğaziçi / Mon Bosphore à moi* est prévue.



Izzeddin Çalişlar est né à Istanbul en 1964. Après une scolarité au lycée de Galatasaray, il poursuit des études en sciences politiques à l'université d'Istanbul. Il a écrit et publié en Turquie plus de cinquante ouvrages. Auteur de pièces de théâtre, de romans, de scénarios de films, il est aussi compositeur d'œuvres symphoniques. Il a été l'éditeur des projets « 2010, Istanbul, capitale de la culture européenne » et « Expo 2015 İzmir ». Pour le théâtre, il a écrit et mis en scène *Aids Reklama Çikiyor (SIDA fait de la pub, 1992)*, écrit et publié *Gizli Bahçe (Le Jardin Secret)*. Il a traduit en turc *La nuit du 16 janvier* de Ayn Rand (16 Ocak Gececi, 2003 et 2007) ; il a co-traduit en turc deux pièces de Sedef Ecer : *Eşikte (Sur le seuil, 2012)* et *Silsilename (Les Descendants, 2013)*.

Samedi 17 mai 17h • Villa Tamaris

## Une après-midi sur les pas de Michel Pacha, avec Izzeddin Çalişlar

Au programme : traversée en bateau pour Tamaris, promenade vers la villa, lecture, projection...

Vous êtes conviés à vous rendre en bateau-bus de Toulon à la villa Tamaris, (départ Toulon 16h15, arrivée ponton Tamaris 16h35).

La traversée maritime, puis la montée vers la villa Tamaris feront l'objet d'un accompagnement commenté par la Bibliothèque Armand Gatti.

Puis : Lecture de *Mon Bosphore à moi* d'Izzeddin Çalişlar

Et projection du film : *Le Manteau de Michel Pacha* d'Erik Bulloz / 16 mn / 1996

À mi-chemin entre film-essai sur l'exotisme et journal filmé, ce documentaire alterne des déambulations dans Istanbul, des portraits filmés, une visite à Tamaris et à Marseille.



© Erik Bulloz

Samedi 17 mai à 21h • Théâtre Liberté • Hall du Théâtre

## Soirée Mixologie Dj Ipek et Vj Vidbeat

Proposée par TLN (arts numériques et électroniques) Dans le cadre de la Nuit européenne des musées

Défricheur des cultures numériques et électroniques, TLN invite Dj Ipek et Vj Vidbeat à recréer les meilleures ambiances sonores stambouliotes des quartiers underground dans le Hall du Théâtre Liberté.

Germanoturque et lesbienne déclarée, musulmane et militante politique, Dj Ipek fait chaque mois la navette entre Istanbul et Berlin et entraîne les noctambules turcs et allemands dans un voyage musical dans son pays qu'elle nomme « L'Eklektik Berlinistan ». Un cocktail aguicheur de sons orientaux et occidentaux, de Folk et de House. Elle tourne dans le monde entier : New York, Stockholm, Marseille, Saint-Petersbourg, Shanghai...

À Londres, elle remporte le World Beat Dj Competition en 2005. Lors de la sortie de son premier album, la presse, unanime, parle d'elle comme d'une artiste visionnaire, son travail permettant des changements sociaux radicaux, au-delà des clichés véhiculés habituellement par ce genre de musique.

Temel Hüseyin Kuru aka «Vidbeat» s'est intéressé à la vidéo alors qu'il travaillait dans une émission de Web-TV comme caméraman et technicien audiovisuel. Dans cette période, il a été vite subjugué par l'univers merveilleux de la technologie vidéo et a commencé ses premières prises de vue. En 2004 il s'installe à Istanbul, devient étudiant à Galatasaray ITM et réalise ses premiers courts métrages, des vidéos musicales pour des artistes et des musiciens. À l'origine du Vj Festival à Istanbul, ses œuvres sont vite appréciées par les amateurs de nouvelles disciplines artistiques multimédias. Il prend d'assaut les façades des immeubles pour mettre en avant une nouvelle scène artistique alternative. Artiste engagé, il milite pour une totale liberté d'usage d'internet dans son pays.



# SOIRÉE DE CLÔTURE

Et on finit en beauté ce festival, en se trémoussant au son du mix aguicheur des DJ et VJ d'Istanbul ! Ambiance underground assurée !

# LES PARTENAIRES

**Le Théâtre Liberté**, dirigé par Charles et Philippe Berling, a ouvert ses portes en septembre 2011 au cœur de Toulon, dans l'ancien Grand Hôtel de la Place de la Liberté. Ce lieu de création inédit, s'inscrivant dans la nouvelle dynamique du territoire Toulon Provence Méditerranée, a l'ambition de doter la ville et son agglomération d'une programmation pluridisciplinaire d'envergure nationale, tournée vers la Méditerranée.

Le Théâtre Liberté conjugue la recherche de l'excellence artistique et une dimension populaire. Ses 3 salles ainsi que le hall conçu tel une rue traversante, accueillent du théâtre, de la musique, de la danse, des conférences, du cinéma, des expositions et des arts numériques... Le public est convié régulièrement à des actions pédagogiques et participatives, à des rencontres et débats, à de multiples formes et propositions qui font de ce lieu un théâtre vivant et ouvert sur la Cité.

Le Théâtre Liberté est un lieu de créations, d'interactions et de rencontres ; un carrefour entre les disciplines, les cultures et les populations.

**Le Centre national du Théâtre** : Créé en 1992, le Centre national du Théâtre est un centre d'information et de conseils sur le théâtre et les auteurs dramatiques. Véritable « maison du théâtre », il se veut un lieu unique de « résonance » des pratiques contemporaines du spectacle vivant. Situé à Paris, le CnT ouvre tout au long de l'année ses portes aux professionnels du secteur, débutants ou confirmés, pour les accompagner dans toutes leurs démarches, (artistiques, administratives, juridiques), ainsi qu'aux chercheurs et au public de théâtre, désireux d'approfondir leurs connaissances ou tout simplement de rester curieux.

Il propose en plus de ses outils papier (Annuaire du spectacle vivant...) et internet (cnt.asso.fr, scene-juridique.fr, scene-emploi.fr) des accompagnements et des pistes de réflexion pour les professionnels et le grand public.

Il est également à l'initiative d'une programmation de rencontres, de colloques, et de projections, et depuis 2005, partout en France, du festival Scènes Grand Écran, festival itinérant du cinéma et des arts de la scène, dont c'est ici la 9e édition (scenes-grandecran.com)

Centre national du Théâtre, 134 rue Legendre - 75017 Paris 01 44 61 84 85 - accueil@cnt.asso.fr - www.cnt.asso.fr

## La Bibliothèque de théâtre Armand Gatti

est une bibliothèque associative de prêt, de consultation et de conservation, créée en 2000, lors de « Lire en fête ». Elle dispose d'un fonds de douze mille ouvrages de théâtre (pièces, ouvrages théoriques) dont mille cinq cents pour la jeunesse. L'ouvrage conservé le plus ancien date de 1741. Équipement culturel unique dans le Var et le Recoratorat de Nice, « lieu de travail et de recherche pour les professionnels, lieu pédagogique pour les enseignants et les élèves, lieu de découverte pour les amateurs », la bibliothèque est la maison des auteurs de théâtre, des compagnies de théâtre professionnel et amateur.

Durant l'année, la bibliothèque propose des lectures de pièces, des rencontres avec des auteurs de théâtre, des expositions, des projections de films, des stages d'écriture théâtrale, un cercle littéraire. Depuis 2007, c'est un lieu de résidence d'écriture destiné aux auteurs de théâtre, et plus particulièrement à ceux écrivant pour la rue et le cirque.

## Le Cinéma Le Royal

Le Cinéma Le Royal existe depuis la fin des années trente et fut durant les années cinquante et soixante un cinéma de quartier comme un très grand nombre de salles à cette époque. Depuis une vingtaine d'années, Le Royal fonctionne en structure associative de manière permanente et a fait le choix de proposer une programmation exclusivement Art et Essai qui défend le cinéma d'auteur, la version originale sous-titrée, les cinématographies mondiales, fictions ou documentaires ainsi que le cinéma de patrimoine. Le Royal est aujourd'hui un acteur culturel de l'aire toulonnaise et est identifié comme un « lieu » : carrefour d'échanges, de débats et soirées. Le Royal a tissé des liens avec le réseau associatif local et les passerelles sont nombreuses.

## Châteauvallon

centre national de création et de diffusion culturelles, organise une programmation de spectacles pluridisciplinaires où se déploie, à travers la danse, le théâtre, la musique ou le cirque, la diversité des genres, des tendances et des esthétiques, pour que chaque proposition trouve son public.

Les capacités d'accueil sur le site permettent de concevoir avec les artistes en résidence des actions de sensibilisation. Destinés à toucher la plus large audience possible, les ateliers de pratique, les représentations en appartement, les lectures dans les lieux publics ou les manifestations hors les murs, sont conduits avec le même souci d'exigence artistique que le spectacle.

## La Maison de la Photographie

Située au cœur de la Vieille Ville, la Maison de la Photographie, institution muséale de la Ville de Toulon, a été inaugurée en 2002. Si, elle peut servir de tremplin à la jeune création, elle a pour vocation principale, de présenter des œuvres qui par leur envergure nationale et internationale influencent les différents courants de la photographie. La Maison de la Photographie s'inscrit dans le prolongement direct de la collection photographique constituée pour le Musée d'Art de Toulon dès les années 1970. Ce fonds est riche de plus de 400 œuvres. La Maison de la Photographie, organise quatre à cinq expositions annuelles et collabore régulièrement avec les institutions muséales, les FRAC, les galeries d'art françaises et internationales, les agences photographiques, les collectionneurs privés et les artistes ...

## L'Opéra de Toulon

inauguré en 1862, est un des rares opéras du second Empire à avoir conservé son apparence d'origine. Sa gestion est confiée à un Établissement Public de Coopération Culturelle créé en 2004 par la Communauté d'Agglomération Toulon Provence Méditerranée et le Conseil Général du Var.

Plus de 200 personnes y travaillent en permanence. Onze corps de métier le composent : artistes permanents de l'orchestre, du chœur et du ballet, techniciens, décorateurs, costumiers, coiffeurs, maquilleuses, personnel de production, régie, sécurité, accueil, administration et communication. Depuis sa restructuration en 2003, l'Opéra de Toulon a rejoint le cercle des grandes institutions lyriques françaises au sein de la ROF (Réunion des Opéras de France). Il crée de nouvelles productions et participe à de nombreuses coproductions avec le réseau lyrique français et européen.

## Le PôleJeunePublic - scène conventionnée

Le PôleJeunePublic est une scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, label décerné par le Ministère de la Culture et de la Communication.

Dès sa création, en 2005, le PôleJeunePublic est installé à la Maison des Comoni au Revest-les-Eaux. Il œuvre chaque jour pour toucher un large public issu de l'agglomération et au-delà. Il offre aux enfants, aux adolescents et aux familles, des espaces de découverte et d'exploration de la création artistique. Lieu de diffusion et de production pluridisciplinaire, avec plus de 190 compagnies internationales accueillies depuis sa fondation, le PôleJeunePublic a rapidement rencontré un public nombreux. Plus de 35 000 spectateurs franchissent, tous les ans, les portes du théâtre. Grâce à ce succès public, au développement d'un véritable service éducatif, à sa capacité avérée de décentraliser des actions et d'animer de grandes manifestations culturelles sur le territoire, le PôleJeunePublic est aujourd'hui un opérateur référent dans le paysage culturel régional et national.

## Tandem

est une Scène de Musiques Actuelles départementale (SMAC - 83) avec pour missions : la diffusion de spectacles, des actions de médiation et de sensibilisation des publics, un soutien aux artistes et le développement des cultures émergentes, de la vie culturelle locale et du secteur des Musiques Actuelles. Tandem est conventionnée par le Conseil Général du Var, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC PACA), le Conseil Régional PACA, et soutenue par l'agglomération TPM (Toulon Provence Méditerranée), les villes de Toulon et de Hyères, la SACEM, le CNV et la Caisse d'Épargne.

## TLN

Créé en 2012, TLN est un festival des cultures numériques, électroniques, indépendantes, visuelles et innovantes. Très investi dans l'espace public, il rassemble près de 4000 spectateurs par an dans le centre ville de Toulon et convie les structures locales et les artistes internationaux à s'exprimer dans les friches, les places et les sites patrimoniaux... TLN parie chaque année sur une programmation émergente et contribue à amplifier une dynamique à travers un événement aussi pointu que populaire présentant des performances scéniques visuelles, sonores et numériques, et une diversité culturelle dans les disciplines comme dans les esthétiques.

## Villa Tamaris

Dans le cadre général d'une relecture des lignes de force artistiques de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours, par exemple : Fluxus (Yoko Ono), le happening et la transgression (Jean-Jacques Lebel), l'Art Cinétique (Nicolas Schöffer), la Villa Tamaris souhaite rendre compte du perpétuel et incessant renouvellement de la peinture. Sans qu'elle soit exclusive, cette démarche s'articule principalement sur et autour d'artistes issus de la Figuration Narrative, de la Jeune Peinture et de la Nouvelle Figuration.

Les expositions collectives ou monographiques, toutes accompagnées de catalogues, s'inscrivent dans cette perspective.

LE MONDE  
BOUGE,  
TELERAMA  
EXPLORE



CHAQUE SEMAINE  
TOUTES LES FACETTES  
DE LA CULTURE

Télérama

JEAN-PAUL GOUDE POUR AUBERTSTORCH-AGL 997 503 831 RCS PARIS.



LE GRAND MAGASIN  
CAPITALE DE LA MODE

À l'occasion du festival,  
les Galeries Lafayette de Toulon  
se mettent aux couleurs d'Istanbul.

Venez découvrir les ateliers orientaux  
mardi 13 et mercredi 14 mai  
de 13h30 à 16h en magasin :  
mise en beauté, tatouages,  
dégustation de pâtisseries...

GALERIES LAFAYETTE TOULON  
9 Boulevard de Strasbourg

Plus de mode sur galerieslafayette.com

Lafayette

# LE CALENDRIER DU FESTIVAL

Renseignements :  
04 98 00 56 76 / [scenesgrandecran.com](http://scenesgrandecran.com)

Mardi 13 mai	12h15	Mardi Liberté - Concert culinaire <b>Sedef Ecer</b> <i>Comment déguster le raki ?</i>	Théâtre Liberté / Hall du théâtre	Tarif unique 15 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	18h30	Ouverture du festival / Vernissage expositions <b>Laleper Aytek, Floriane de Lassée, Nar Photos</b>	Théâtre Liberté / Hall du théâtre	Entrée libre	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	20h	Tous à Istanbul / Soirée « Carte blanche à <b>Sedef Ecer</b> »	Théâtre Liberté / Salle Fanny Ardant	4 € / 1 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
Mercredi 14 mai	14h30	Projection « Jeune public » de <i>Tintin et le mystère de la Toison d'or</i>	Théâtre Liberté / Salle Toscan du Plantier	4 € / 1 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	19h	Concert de musique de chambre « Ahmed Adnan Saygun » - <b>Solistes de l'Opéra de Toulon</b>	Opéra de Toulon / foyer Campra	Tarif unique 5 €	04 94 92 70 78 <a href="http://www.operadetoulon.fr">www.operadetoulon.fr</a>
	20h30	« L'Istanbul de Maurice Pialat » projection des courts-métrages	Cinéma Le Royal	5 €	<a href="http://www.cineroyaltoulon.com">www.cineroyaltoulon.com</a>
Jeudi 15 mai	18h	Projection <i>De l'autre côté</i> <b>Fatih Akin</b>	Théâtre Liberté / Salle Toscan du Plantier	4 € / 1 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	20h30	Projection de <i>Nuages de mai</i> <b>Nuri Bilge Ceylan</b>	Cinéma Le Royal	7,50 € / 6,50 € / 4 €	<a href="http://www.cineroyaltoulon.com">www.cineroyaltoulon.com</a>
	20h30	Spectacle <i>Yaşamaya Dair (De la Vie)</i> - <i>Bursa Cezaevi'nden Mektuplar</i> (Lettres de la Prison de Bursa) <b>Nazım Hikmet - Genco Erkal</b>	Théâtre Liberté / Salle Albert Camus	26 € / 20 € / 14 € / 5 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	22h15	<i>Trois manières d'habiter un lieu et un imaginaire</i> Conférence débat par <b>Cédric de Veigy</b>	Cinéma Le Royal		<a href="http://www.cineroyaltoulon.com">www.cineroyaltoulon.com</a>
Vendredi 16 mai	14h30	Spectacle <i>Le Sort de Karagöz</i> <b>Rüsen Yildiz</b> (séance scolaire)	Théâtre Liberté / Salle Fanny Ardant	5 €	04 94 98 12 10 <a href="http://www.polejeunepublic.com">www.polejeunepublic.com</a>
	19h	Projection de <i>Crossing the Bridge - The Sound of Istanbul</i> <b>Fatih Akin</b>	Théâtre Liberté / Salle Toscan du Plantier	4 € / 1 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	19h30	Spectacle <i>Faudrait être un âne - Divines Absurdités</i> de <i>Nasr Eddin Hodja</i> - <b>Rüsen Yildiz</b>	Théâtre Liberté / Salle Fanny Ardant	12 € / 8 €	04 94 98 12 10 <a href="http://www.polejeunepublic.com">www.polejeunepublic.com</a>
	21h	Concert <b>Baba Zula</b>	Oméga Live	7 / 13 €	Tandem - 04 98 070 070 <a href="http://www.tandem83.com">www.tandem83.com</a>
Samedi 17 mai	17h	Après-midi sur les pas de Michel Pacha Lecture de <i>Mon bosphore à moi</i> <b>Izzeddin Çalışlar</b> Projection <i>Le Manteau de Michel Pacha</i>	Villa Tamaris		04 94 06 84 00 <a href="http://www.villatamaris.fr">www.villatamaris.fr</a>
	19h	Projection <i>Istanbul, côté courts</i>	Théâtre Liberté / Salle Toscan du Plantier	4 € / 1 €	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	21h	Soirée de clôture - Soirée Mixologie <b>Dj Ipek et Vj Vidbeat</b>	Théâtre Liberté / Hall du Théâtre	Entrée libre	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>

## Et durant tout le festival

À partir du 12 mars	Résidence d'écriture <i>Mon bosphore à moi</i> <b>Izzeddin Çalışlar</b>	Bibliothèque Armand Gatti		04 94 28 50 30 <a href="http://www.orphéon-theatre.org">www.orphéon-theatre.org</a>
Du 11 avril au 21 juin	<i>Terminus Istanbul</i> Photographies des collections Roger-Viollet	Maison De La Photographie	Entrée libre	04 94 93 07 59 <a href="http://www.toulon.fr">www.toulon.fr</a>
Du 13 mai au 17 mai	Istanbul en docs	Théâtre Liberté / Hall du théâtre	Entrée libre	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
	<i>Nar Photo Istanbul</i> (Photorama du collectif Nar) <i>Metamorphosis Chat</i> <b>Ferhat Özgür</b>	Théâtre Liberté / Hall du théâtre	Entrée libre	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>
Du 13 mai au 17 mai	<i>Des Centaures à Istanbul</i>	Châteauvallon		04 94 22 74 00 <a href="http://www.chateauvallon.com">www.chateauvallon.com</a>
13 mai au 30 août	Expositions Istanbul : <i>Fragments</i> <b>Laleper Aytek</b> <i>Inside Views, Istanbul</i> <b>Floriane de Lassée</b>	Théâtre Liberté / Hall du Théâtre	Entrée libre	04 98 00 56 76 <a href="http://www.theatre-liberte.fr">www.theatre-liberte.fr</a>

## LES ADRESSES DU FESTIVAL

### Théâtre Liberté

Place de la Liberté - 83000 Toulon - [www.theatre-liberte.fr](http://www.theatre-liberte.fr)

### Bibliothèque Armand Gatti

5, place Martel-Esprit - 83500 La Seyne-sur-Mer  
[www.orphéon-theatre.org](http://www.orphéon-theatre.org)

### Cinéma Le Royal

2 rue du Docteur Jean Bertholet - 83000 Toulon  
[www.cineroyaltoulon.com](http://www.cineroyaltoulon.com)

### Châteauvallon - Centre National de Création

et de Diffusion culturelles - 795, chemin de Châteauvallon  
CS 10118 - 83192 Ollioules cedex - [www.chateauvallon.com](http://www.chateauvallon.com)

### Maison de la Photographie

Place du Globe - 83000 Toulon - [www.toulon.fr](http://www.toulon.fr)

### Oméga Live

95 boulevard du commandant Nicolas - 83000 Toulon  
[www.tandem83.com](http://www.tandem83.com)

### Opéra de Toulon

Boulevard de Strasbourg - 83000 Toulon  
[www.operadetoulon.fr](http://www.operadetoulon.fr)

### Villa Tamaris

Avenue de la Grande Maison - 83500 La Seyne-sur-mer  
[www.villatamaris.fr](http://www.villatamaris.fr)